

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/26277
9 August 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس ١٩٩٣، موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن
من الممثل الدائم لليبيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة من وزير خارجية جمهورية ألبانيا، الدكتور ألفريد سريكي، موجهة اليك
يا صاحبة السعادة.

وسأكون ممتنًا لو عملت على تعميم نص هذه الرسالة بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) تاناس شكورتي
السفير
الممثل الدائم

.../..

090893 090893 93-44238

مرفق

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس ١٩٩٣ موجهة من وزير خارجية ألبانيا إلى رئيسة مجلس الأمن

أكتب هذه الرسالة المستعجلة لإبلاغك مزيداً من تفاقم التوتر على الحدود الألبانية - اليوغوسلافية، قد يتمحض عن عواقب جد وحيمة، أي انتشار الحرب جنوب البلقان. واليوم، في ٦ آب/أغسطس ١٩٩٣، ارتكبت قوات عسكرية صربية عمليتي استفزاز متتاليتين، بإطلاق النار من بنادق آلية باتجاه الأرضي الألبانية، على حرس الحدود الألبانيين وعلى سكان قرية حدودية. ومن جراء هذه الاستفزازات، قُتل جندي عمره ٢٠ عاماً، وأصيب جندي آخر، في الـ ٢٠ من عمره، بجروح خطيرة، كما جُرح أيضاً قروي عمره ٢٦ عاماً.

وتحدد الاستفزازات الحربية الصربية للقوات العسكرية الألبانية والسكان المسالمين للقرى الألبانية مباشرة بعد قرار حكومة بلغراد المدان بطرد بعثة الرصد التابعة لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا من كوسوفا. وقد أصدرت الحكومة الألبانية وقتذاك تحذيراً يفيد أن طرد بعثة الرصد التابعة للمؤتمر سيسفر عن مزيد من التوتر وامتداد استراتيجية الحرب الصربية لتبلغ كوسوفا وما هو أبعد منها. وغداة قرار بلغراد التعسفي، تجلّت للعيان بوضوح ظاهرتان خطيرتان هما: تصعيد مشهود للقمع والارهاب في إقليم كوسوفا، الذي يقيم فيه ما يربو على مليوني ألباني، ووقوع حوادث واستفزازات حربية ترتكب على حدود ألبانيا.

إن هدف صربيا، الرامي إلى إيجاد التوتر وخلق بُؤر محتملة للحرب في سبيل اندلاع حرب على نطاق أوسع في البلقان، هو هدف واضح. وتشهد عمليات اليوم الاستفزازية على سياسة صربية للحرب تتبعها حكومة بلغراد، سياسة ينبغي النظر إليها من زاوية سياسة الحرب الاجرامية المتكاملة التي تتبعها هذه الحكومة في جميع مراحل الأزمة في يوغوسلافيا السابقة. إن قتل وجرح جنود وسكان صربيين في أراضي ألبانيا هما دليل يثبت استفزازاً مبيّناً عن سابق تصميم. وقد سبقه ما دعي بمذكرة عن أحداث سابقة، أدعى بأن الجائب الألباني ارتكبها. وقد دحضت المذكرة الحكومة الألبانية والجماعة الأوروبية.

وبالنظر إلى أن توتر هذه الحالة الخطيرة على الحدود الألبانية - اليوغوسلافية هو مسألة تهم مجلس الأمن وجميع المحافل الدولية الأخرى كذلك،

ولما كان تصعيد التوتر في كوسوفا وعلى حدود ألبانيا شاهداً على ما تتبعه صربيا من سياسة حرب في فترة تشهد بذل الدبلوماسية الدولية كل جهودها للحيلولة دونها، نعتبر أن من الضروري، سيدتي الكريمة، أن نطلب ما يلي:

١ - عقد اجتماع عاجل لمجلس الأمن، يتناول فيه مناقشة الحالة التي أوجدتها صربيا على حدودها مع ألبانيا، واتخاذ تدابير لممارسة الضغط على صربيا بما يُشيّها عن استغزالتها العسكرية الخطيرة وبما يحد منها.

٢ - تدخلأ فوريًا لمجلس الأمن، بایفاد بعثات رصد على جناح السرعة إلى حدودنا مع صربيا وإلى كوسوفا.

إنّي أعرب عن ايماني بعملكم وعمل مجلس الأمن، وأنا على قناعة بأنّ ما تتسم به الحالة من طابع الاستعجال سيجري تقييمه كما يجب، وبأنّ تدابير ستُتخذ لمنع نيران الحرب من الانتشار لتبلغ البلقان.

(توقيع) ألفريد سريكي

وزير خارجية

جمهورية ألبانيا
